

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 81 (1987)  
**Heft:** 22  
  
**Rubrik:** Anzeigen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## «Auf der richtigen Spur» Langlauf für Behinderte

Ein Film von 25 Minuten Dauer über den Langlaufsport für Behinderte zeigte uns die Vielfalt der Möglichkeiten. Der Langlaufsport zum Vergnügen oder als Wettkampfsport ausgeführt. Nach zweijähriger harter Arbeit konnte das Ehepaar Rajgl einen Film zeigen, der mir persönlich sehr gut gefallen hat. Man bekommt einen guten Einblick in die Lager für Anfänger, für Fortgeschrittene, in die Trainingslager im Sommer und im Winter, des A- und des B-Kaders sowie von Wettkämpfen im In- und Ausland. Dieser Film kann als Video gekauft werden. Auskunft erteilt: Bernhard Christian, Lindenhof, 3752 Wimmis, Telefon 033 57 18 68.

Annemarie Obrecht

## Zum Gedenken

### Berner Nachrichten

Fünfmal hatte ich Laufe dieses Sommers ehemalige Gemeindeglieder zur letzten Ruhe zu begleiten; darum folgt hier ausnahmsweise ein Nachtrag zu meiner früheren, langjährigen «Berner Chronik» und den «Berner Brösmeli».

#### Marie Kneubühler

(6. Juni 1892–14. Juni 1987)

Die Jugend liegt im Dunkeln. Sie wird schwer gewesen sein. Kaum einmal sprach Marie davon. Im Schulheim Wabern wurde sie geprägt durch die Hauseltern Gukelberger: tadellos bis ins hohe Alter die Aussprache, klar die Schrift, fest der Charakter. Zuerst erlernte Marie das Nähen. Es folgten lange Jahre harter Arbeit auf dem Bauernhof. Anschliessend viele, viele Jahre als Wäscherin im «Bärenhöfli»: Schwere Arbeit in der Morgenfrühe, lange bevor die Hähne krähen! Im höheren Alter: Dienst im Restaurant «Turm», Langenthal, dann Eintritt ins Altersheim Grünau-Wabern. Endstation? Weit gefehlt. Noch war der grösste Wunsch ihres Lebens nicht erfüllt: Einmal selbständig sein, im eigenen Raum, mit eigenen Möbeln. Der 74-jährigen wird es erfüllt: bequeme Alterswohnung mit lieben Nachbarn; so gross war das Glück, dass sie es über zwei Jahrzehnte geniessen durfte; dabei immer dankbar für alles, hilfsbereit. Eine Woche vor dem Tod sah ich sie zum letztenmal: Ohne fremde Hilfe stieg die eben 95-jährige Gewordene die Altartufen hinan zum Abendmahl. Wer Marie Kneubühler gekannt hat, wird sie nie vergessen.

#### Franz Steffen-Tschanz

(23. Oktober 1928–15. August 1987)

Im luzernischen Flüeli erlebte er in kinderreicher Familie zwar eine karge, aber liebevolle Jugend. Nach der Schulzeit in Hohenrain kamen harte Arbeitsjahre: auf dem Bauernhof, beim Ausheben von Leitungsgräben, in der Kistenfabrik. 1956: Verheiratung mit Klara Tschanz von Schwanden ob Sigriswil; die beiden Söhne Kurt und Bruno mit den ihren und zwei Enkel trauern um den zu früh Dahingegangenen. 1960 bis 1977: geschätzter Uhrenarbeiter bei Omega in Biel. Zusammen mit seinen Brüdern Leo und Theo errang er sportliche Erfolge: Medaillen, besonders beim Skilauf. Im letzten Jahrzehnt mehr und mehr geschwächt durch ein heimtückisches Leiden, bis zuletzt tapfer ertragen. Noch

konnte er mit seinem Sohn ein eigenes Haus erwerben und tatkräftig ausbauen; kurz vor dem Tode sah ich ihn beim Blumengiessen. Eine grosse Gemeinde folgte seinem Sarg; darunter zahlreiche Gehörlose, die dem treuen Kassier des Bieler Vereins nochmals dankten.

#### Max Jordi

(30. Oktober 1907–19. August 1987)

Gebürtig aus dem emmentalischen Wyssachen, aufgewachsen zunächst in Kirchberg bei Burgdorf besuchte das taube Büblein die Schule in Bettingen/Basel bei Altmeister Julius Ammann. Nach kurzem Aufenthalt in Lenzburg kam der 20-jährige ins Wohnheim auf den Uetendorfberg zu den Hauseltern G. und U. Baumann-Studer. Liebevoll und energisch betreut von seinem älteren begabten Bruder Eduard fand er hier für 60 Jahre seine Heimat. Seltenes Beispiel: Zwar hat er die Lautsprache nie erlernt; aber sein sonniges, heiteres Gemüt wusste sich durch Mimenspiel und Gebärden wohl auszudrücken. Die Haustiere waren seine Freude und sein Stolz – hier wusste er sich auch nützlich zu machen. Ohne Krankheit verschied der 80-jährige während eines gemütlichen Picknicks im Hof des renovierten Heimes. Herbstblumen deckten seine Urne zu.

#### Walter Thomet

(14. Mai 1917–6. September 1987)

Geboren in Signau, mit drei Jahren ertaubt, besuchte Walter die Schule in Münchenbuchsee. Die Ausbildung als Herrenschneider mit dem in Zürich erworbenen Zusatzdiplom als Zuschneider bildeten gute Voraussetzungen für berufliche Tätigkeit in erstklassigen Betrieben. Von 1947 an machte er sich in Büren an der Aare selbständig, zuerst mit Hilfe seiner Mutter, nach deren Tod allein. An Arbeit fehlte es ihm nie, weitherum schätzte man ihn. Seine Freizeit gehörte dem Sport: Mehrfach wurde er in die Gehörlosen-Fussballnationalmannschaft berufen; auch war er Mitglied des FC Büren. In späteren Jahren trat dann das Wandern in den Vordergrund: Tausende von Marschkilometern legte er zurück. Gerne erinnere ich mich an gemeinsame Auslandsfahrten (Neapel, Schottland, Lappland). Im letzten Lebensjahr mahnte ihn sein krankes Herz eindrücklich daran, dass unsere irdische Wanderschaft ein Ziel hat; auf dem schönen Gottesacker von Büren wurde der Sarg unter grosser Anteilnahme der Bevölkerung beigesetzt.

#### Otto Kehrl

(28. Januar 1917–9. September 1987)

In Bern geboren durchlief er die Schule Münchenbuchsee und erlernte das Schneiderhandwerk. Während vieler Jahre war er Mitarbeiter in einer bekannten Uniformfabrik – gar manchen flotten Offizier half er standesgemäss einkleiden. Innerlich blieb er einsam, umgetrieben, mancher Lebenswunsch wurde nicht erfüllt. Wenn er mir dann und wann trotzdem auf die Schulter klopfen und mir sagen konnte «Du, mein Kamerad», so machte mich das richtig glücklich. In seinen letzten zwölf Lebensjahren lebte er im Wohnheim auf dem Uetendorfberg. Hier fand er Verständnis für seine Eigenheiten und fühlte sich geborgen; er war auch fleissig in der Nähstube. Einem Unterschenkelbruch mit komplizierter Operation war sein Körper nicht mehr gewachsen: still ging er von uns.

\* \* \*

Unser Beileid gilt auch der Bernerin Jacqueline Flury-Spring und ihrem Gatten Kurt in Wangen/Solothurn sowie meiner Konfirmandin Doris Allemann in Attisholz: Dort der einzige Sohn, hier der geliebte Bruder – zwei schreckliche Motorradunfälle löschten hoffnungsvolles Leben aus.

– Auch den beiden Gehörlosen Emma Theiler-Haas und Rosa Waser gönnen wir die Erlösung von mannigfachen Beschwerden: mögen sie in Frieden ruhen.

Doch auch Freudiges zur Genüge brachte dieser Sommer: Da durfte ich in den Kirchen Zimmerwald und Täuffelen die Hochzeiten von Ruedi Hauser mit Yvonne Bütschi sowie von Kurt Ammann mit Regula Glatt miterleben; auch die schöne Tauffeier für Denise Ledermann am ökumenischen Betttagsgottesdienst in Bern bleibt in Erinnerung. Und wenn man auf dem Eggishorn auf Ueli Matter trifft und dann im Tal noch dem Kletterer Röbi Mader begegnet, so ist dieser Walliser Tag doppelt so viel wert; und wenn am Lago Maggiore plötzlich die Berner Jungmütter Rosmarie, Susanne und Katharina samt ihren Kindern sowie die ganze Familie von Sandro und Doris in entspanntester Ferienstimmung auftauchen, so denkt man gerne an vergangene Zeiten zurück. – Schlusspunkt: Hans Frutiger, der allzeit aufgestellte Hausbursche und Mitarbeiter im Schulheim Rossfeld, feierte eben sein 25-Jahr-Dienstjubiläum; und Alfred Bacher-Sollberger, der erste SGB-Präsident, erlebt bei guter Gesundheit den 75. Geburtstag; in ihm seien alle anderen Geburtstagskinder begrüsst.

Willi Pfister, alt Pfarrer

## Anzeigen

**Basel:** Sonntag, 25. November 1987, 14.30 Uhr Gottesdienst im Spittlerhaus, Socinstrasse 13. Mit Imbiss und Dias vom Ferienkurs auf dem Hasliberg. Freundlich lädt ein: H. Beglinger

**Buchs:** Adventsfeier, Sonntag, 29. November 1987 (1. Advent), 10.45 Uhr Gottesdienst mit anschliessendem gemeinsamem Mittagessen im Hotel «Bären», Buchs. Alle sind freundlich eingeladen. Pfarrer W. Spengler

**Lyss:** Sonntag, 29. November 1987, 14.00 Uhr Gottesdienst im Kirchengemeindehaus. Anschliessend Film und Zvieri. Alle sind freundlich eingeladen. Pfarrer H. Giezendanner

**Rheineck:** Adventsfeier, Sonntag, 29. November 1987 (1. Advent), 15.00 Uhr Gottesdienst im evangelischen Kirchengemeindehaus, Rheineck. Anschliessend festlicher Zvieri. Freundliche Einladung. Pfarrer W. Spengler

**Thun:** Sonntag, 22. November 1987, 14.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl im Kirchengemeindehaus an der Frutigenstrasse. Anschliessend Film und Zvieri. Alle sind freundlich eingeladen. Pfarrer H. Giezendanner

**Zürich:** Herzliche Einladung an alle katholischen Gehörlosen des Kantons Zürich zum Adventsgottesdienst am Sonntag, dem 6. Dezember 1987, 10.00 Uhr in der Gehörlosenkirche Zürich Oerlikon. Ab 9.00 Uhr Möglichkeit zum Beichtgespräch. Nach dem Gottesdienst Jahresrückblick-Diaschau und Vorstellung des Jahresprogramms 1988. Anschliessend gemeinsames Mittagessen im Restaurant «Stadthof 11» und gemütliches Beisammensein. Kostenbeitrag pro Person: Fr. 10.–, Kinder Fr. 6.–. Anmeldung erforderlich bis 28. November 1987 an die Behindertenseelsorge, Postfach 2025, 8035 Zürich, Telescrit 3621111. Ich freue mich auf Ihr Kommen. Pater Silvio Deragisch

## Anzeigen

### Familienabend zum 25jährigen Bestehen im Restaurant «Zoo»

Liebe Klubmitglieder, liebe Freunde

Wir laden Euch herzlich ein, am 21. November 1987 bei unserem Familienabend dabeizusein.

Wir haben ein schönes Festprogramm zusammengestellt. Wir werden mit unserem Programm pünktlich beginnen. Daher bitten wir sehr: kommt rechtzeitig! Es wäre schade, wenn Ihr einen Teil des Programms oder gar des feinen Bauernbuffets verpassen würdet.

Auch Freunde und Bekannte sind herzlich eingeladen. Die Eintrittspreise sind wie folgt festgelegt:

Aktivmitglieder Fr. 25.–

Passivmitglieder Fr. 40.–

Nichtmitglieder Fr. 50.–

Die Postquittung ist am Familienabend an der Kasse vorzuweisen.

Für die Organisation benötigen wir die Anmeldung bis spätestens 9. November 1987 an Herrn Hanspeter Waltz, Lachenstrasse 12, 4056 Basel. Das Restaurant «Zoo» befindet sich an der Bachlettenstrasse 75 in Basel. Tramverbindungen: Tram 1 und 8 vom Bahnhof SBB bis Haltestelle Bachletten und Tram 2 bis zur Haltestelle Dornbach fahren. Bitte den Plan studieren!

Jetzt hofft das Organisationskomitee, dass sich recht viele Klübler und Freunde anmelden und zusammen ein schönes Fest feiern können.

Mit freundlichen Grüßen:  
das Organisationskomitee

## IV bezahlt bis zu 900 Franken an Lichtsignalanlagen für Gehörlose

Ab etwa November 1987 beträgt der IV-Höchstbeitrag an Lichtsignalanlagen für Türe und Telefon 900 Franken, für Telefon allein 350 Franken.

Die Genossenschaft Hörgeschädigten-Elektronik in Wald hatte ein Gesuch um Erhöhung des Kostenbeitrages an die IV eingereicht, weil in letzter Zeit die bisherige Limite von 600 Franken oft nicht mehr genügt. Das aus folgenden drei Gründen:

1. Immer mehr Gehörlose bekommen den neuen Telefonapparat der PTT mit elektronischem Ruftön. Die bisherige Telefonspule des Telefons oder des Telelinks kann diesen elektronischen Ruf nicht empfangen. Für diese neuen Telefonapparate wurde nun der «Telefonadapter ghe» entwickelt. Er wurde von den PTT geprüft und bewilligt. Dieser Adapter kostet 80 Franken und wird in Zukunft mit dem Telefunkt und mit dem Teleblink geliefert, anstelle der Kupferspule. Der Adapter funktioniert sowohl beim herkömmlichen Telefon als auch beim neuen Telefon mit elektronischem Ruf. Der Preis des Telefunks mit zwei Empfängern beträgt somit 680 Franken, der Preis des Telelinks 330 Franken.
2. Telefunkt und Teleblink sind einfach zu installieren, viele Gehörlose können es selber machen. Für Ungeübte ist es aber nötig, einen Elektriker kommen zu lassen. Die meistens sehr einfache Installation kostet etwa 150 bis 250 Franken.
3. In neuen Wohnungen werden immer mehr Tür-Gegensprechanlagen eingesetzt, die von einem Fachmann an den Telefunkt angeschlossen werden müssen. Manchmal ist dann auch ein zusätzliches Relais erforderlich. Das gleiche gilt für die vor allem in der Westschweiz verbreiteten 220-Volt-Sonneranlagen. Dieser Anschluss kann bis zu 200 oder 300 Franken zusätzliche Kosten verursachen.

Eine Lichtsignalanlage können Sie auf zwei verschiedenen Wegen erhalten:

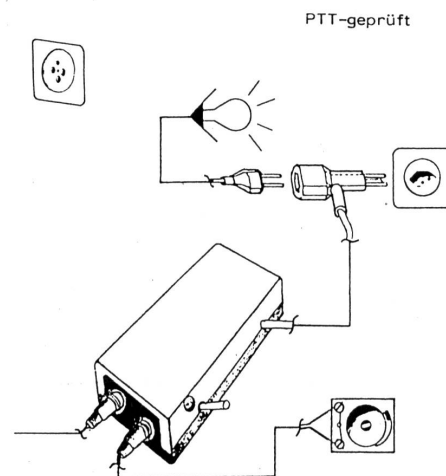
Entweder:

Sie schreiben ein Gesuch an die IV und warten auf die Verfügung. Aufgrund der Verfügung schicken wir Ihnen dann die Anlage und adressieren die Rechnung direkt an die IV.

Oder:

Sie bestellen die Anlage direkt bei uns und zahlen die Rechnung innert 30 Tagen. Die Rechnungskopie mit Quittung leiten Sie an die IV weiter, welche Ihnen dann den bewilligten Betrag zurückzahlen wird.

GHE, Wald



Die bis anhin oft unvermeidlichen Mehrkosten (Kosten über 600 Franken) für die Installation einer Lichtsignalanlage mussten bis jetzt vom Gehörlosen selber bezahlt werden. Viele haben zum Beispiel schon den Telefonadapter selbst gekauft, weil sie einen Telefonapparat mit elektronischem Ruf erhielten. Mit der erhöhten IV-Limite bis zu 900 Franken ist es jetzt möglich, solche Auslagen von der IV bezahlt zu erhalten. Es ist jetzt auch möglich, mehr als die üblichen zwei Funkempfänger von der IV zu erhalten, falls eine grosse Wohnung dies erforderlich macht. Es ist aber nötig, jeweils eine klare Begründung dafür zu geben.

Alle neuen Telefonapparate (mit elektronischem Ruf) benötigen den «Telefonadapter ghe». Telefonstecker ausziehen, Telefonadapter an Steckdose anschliessen und Telefonstecker auf den Telefonadapter stecken (siehe Zeichnung). Der «Telefonadapter ghe» kann anstelle der bisherigen Telefonspule bei allen Telefunkt- oder Telelinkapparaten eingesetzt werden. Das Telefonadapterkabel ist 4 Meter lang und kann bis maximal 15 Meter verlängert werden.

Preis: «Telefonadapter ghe», 80 Franken.

Präsident: Pire Ch. Portmann, 8, chemin de Bellevole, 2800 Delémont. – Schweizerischer Gehörlosenbund: Sekretariat: Elisabeth Faoro, Postfach 3, 1603 Grandvaux, Telefon 021 99 30 91. – Schweizerischer Gehörlosensportverband: Sekretariat: Susanne Peter, Hord 361, 9035 Grub, Telefon 071 91 51 20. – Schweizerische Vereinigung gehörloser Motorfahrer: Präsident: W. Gnos, Rosenengartenstrasse 58, 8037 Zürich, Telefon 01 42 33 25. – Schweiz. Vereinigung der Eltern hörgeschädigter Kinder: Sekretariat: Heidi Ziswiler, Buchtenweg 5, 6210 Sursee, Telefon 045 21 37 19. – Genossenschaft Hörgeschädigten-Elektronik: Homelstrasse 17, 8636 Wald, Telefon 056 95 28 88. – Beratungsstellen für Gehörlose: 4051 Basel: Sothstrasse 13, Telefon 061 25 35 84; 3007 Bern: Mühlentstrasse 47, Telefon 031 25 28 54; 8002 Luzern: Frankenstrasse 7, Telefon 041 24 63 37; 8003 St. Gallen: Oberer Graben 11, Telefon 071 22 93 53; 8057 Zürich: Oerlikonstrasse 98, Telefon 01 311 64 41. In anderen Kantonen: Beratungs- und Fürsorgestellen Pro Infirmis oder Stellen der Gebrechlichenhilfe.

Gehörlosen-Zeitung. Herausgeber: Schweiz. Verband für das Gehörlosensein. Zentralsekretariat: Feldgasse 71, 8002 Zürich, Telefon 01 251 05 63. Erscheint je am 1. und am 15. des Monats. – Redaktion: CREATA AG, Quellenstrasse 31, 8005 Zürich. – Verwaltung, Abonnemente, Adressänderungen: Ernst Wenger, Postfach 32, 3110 Münsingen, Telefon 031 92 15 92. – Druck und Expedition: Fischer Druck AG, 3110 Münsingen-Bern, Telefon 031 92 22 11. – Abonnementspreis: Fr. 16.– für das halbe Jahr, Fr. 30.– für das ganze Jahr, Ausland Fr. 33.–. Postcheck-Nr. 30-35953 Bern. – Zentralbibliothek SVG (Fachbibliothek): Kantonsschulstrasse 1, 8001 Zürich. – Zentralarchiv SVG: Gehörlosen- und Sprachheilschule, Inzingersstrasse 51, 4125 Riehen. – Berufsschule für Gehörlose: Fachklassen, Klassen für allgemeinbildenden Unterricht und Weiterbildungsklassen in Bern, Luzern und Zürich. Schulleitung: H. Weber, Sekretariat: E. Schlienger, Oerlikonstrasse 98, 8057 Zürich, Telefon 01 311 53 97. – Gehörlosenseelsorge: Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Gehörlosenseelsorge.

Gesucht:

### Occ.-Schreibtelefon

Brigitta Koller, Kornfeldstrasse 73  
4125 Riehen, Telefon 061 49 76 70.



Innerschweizer Gehörlosen- und Sportverein Luzern

### Einladung zur Generalversammlung mit Vorstandswahlen

Sie findet am Samstag, dem 21. November 1987, um 14.00 Uhr im Restaurant «Michaelshof» in Littau statt.

Zu dieser Versammlung sind unsere Ehren-, Frei- und Passivmitglieder herzlich willkommen sowie auch Gäste.

Nach den Statuten ist der Besuch für Aktive obligatorisch.

Der Vorstand GSV Luzern